

# Apocalipsis

## Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca

Jesupa yaçhapacünin Juanmi yaşhaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucunaçu chalapacücunaca aticaçhaşham, ñacachisham capäcula. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa çhawpinçu malcaman jityacälälila. Chayçhümi Jesusninchic licachila willala chalapacücunäçu ima pasaşhancunactapis jinaman şhamü timpucunaçu imacuna pasanancunactapis. Cayçu yalpachin mastá Jesusninchic chay llapa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnunchu cananpä çhulaycamäshanchictapis niycun. Chaynütacmi cayçu limapaycun chay allincämannyu sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacünincunaman. Payllamá sumä altuman juluycuşha alawaycuşha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachäçu allin willacuyca cayan.

**1** <sup>1</sup>Caycunam Jesus uywaynincunacta şhamücunällaçhüña lluy pasananta willaycunapä Dios pacacuyninta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla caçhamuşhan anjilninwan. <sup>2</sup>Chayurá lluy rasun licaşhacätam, Diospa shimintam, Jesupa willacuycunintam limayá. <sup>3</sup>Cananpi şhamücunäpi cay isquirbishäta ligica chaynütac mayanpis uyaliycul cäsucücunäpäpis maynu cushicuyläçha can'a cay pasanantimpuca cayllaçhüña cacuyaptin'a.

### Mayanmanpis apachicuşhantam niycun

<sup>4</sup>Ya'a Juanmi Asiap anchishnintin malcancunaçu cä chalapacücunäman isquirbiycamü.

Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, şhamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpäninçu chay anchish ispiritu cäcäpis, <sup>5</sup>chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañucäpi wamäta şhalcamüca, cay pachäçu puydi mandacücunäpäpis sumä munayniycämä.

iCuyamäninchi yawarninwan juchanchiccunacta pampachayca-mäninchi altuman juluycuśha cachun! <sup>6</sup>iChaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycachimäninchi imaypis imaycamapis alawäsha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

<sup>7</sup>Licay-ari. Jesus pucutaycächümi śhayämun.

Lluymi licapäcun'a aśhta payta tucsicunäpis.

Jinantin pachächu nunacunämani paypita lluy awchupäcun'a.

Chaynu cachun.

<sup>8</sup>Duyñunchi Diosmi nin: "Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá; unaypita cä, cananpis cä, śhamunanpä cä jatun munayniyüca" nil.

### Juanmi Jesusta lican

<sup>9</sup>Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawshî-masiqui, Diospa gubirnunchu malca-masiqui, Jesuschu juclla caśhanchicwan awantaycû-masiquim cayá. Diospa shiminta willacuśhăpítawan Jesuspi willacuśhăpítam lamar chawpichu Patmos nishan islaman jitaycamäla. <sup>10</sup>Chaychümi dmingu muyunchu<sup>a</sup> Chuya Ispiritup munayninchu licalilul uyalilul juc curnitilla tucalpämünuy ipächu limapayämata, cay nil: <sup>11</sup>"Ya'ami Alfaca Omegaca; allaycuyca camacayca cayá. Cay licaśhayquicunacta isquirbiycul apachiy Asiachu anchish malcachu chalapacücunäman: Efesocho, Esmirnacho, Pergamocho, Tiatiracho, Sardischo, Filadelfiacho, Laodiceachüpis cäcunäman" nin.

<sup>12</sup>Nimaptin muyulcul licalcunäpämi cayänä anchish candiliru ürupita luläsha-cama. <sup>13</sup>Chay candilirucunap chawpinchümi licälü nuna-yupayta sutänawan chaquincama müdacuśhacta, ürupi wačacuwan pichun chaypi shillwitacuśhacta. <sup>14</sup>Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuña; ñawinñatacmi walayä nina-yupay cacullänä. <sup>15</sup>Chaquincunañatacmi urnuchu puca-puca chullüchisha caldächisha brunsinuy chipyacullänä; limayninñatacmi mayup büyaynin-yupay sumä-sumä cacullänä. <sup>16</sup>Alli maquinchüñatacmi anchish uyllurcuna cacuña; shiminpitañatacmi jatu-jatun ishca ylädun limäsha ispäda yalacamullänä; cäranñatacmi usyamuptin intip sumä-sumä chipyayninnuy cacullänä.

<sup>17</sup>Cayta licälul-pacham chaquinman wañüşhanuy cučhpälü; payñatacmi alli maquina ya'aman chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayá Puntawan Ipämi. <sup>18</sup>Cawsacämari. Masqui wañülulpis cananmi ichá wiña-wiñaypä cawsayá. Maquichümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis. <sup>19</sup>Cay lluy licaśhayqui-

<sup>a</sup>1.10 dmingu muyun: Griego limaychu "Duyñunchicpa muyunnin" ninmi.

cunacta isquirbiy, imacuna canan pasašhancunätapis, chaynütac šhamücunächu ima pasanancunätapis. <sup>20</sup>Canan tantiachishayqui cay allí maquičhu ančhish uyllurcuna cäcunätawan ančhish candilürucunäta: chay ančhish uyllurcunaca ančhish malcačhu chalapacücunap willacünincunam.<sup>b</sup> Chay ančhish candilürucunänñatacmi chay ančhish malcačhu cä chalapacücunaca cayalcan” nil.

### Efesočhu chalapacücunämanmi willacun

**2** <sup>1</sup>Jinaman’a niman: “Efesočhu chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay allí maquinčhu ančhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupita luläsha ančhish candilürucunap čhawpinčhu pulicämi niyäšhunqui: <sup>2</sup>Ya’a tuquictam yačhayá ima lulašhayquitapis, allicta lulapäcušhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcušhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcušhayquitapis, chaynütac ‘Jesuspa puydi cačhancunam capäcü’ nil casquishcunäta chalapapäcušhayquitapis. <sup>3</sup>Jinaman ya’a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masisu šhaycapäcušhayquitapis yačhayämi.

<sup>4</sup>Chaynu captinpis caymi ichá cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui. <sup>5</sup>Chayurá maynu caluchüña cašhayquita yalpačhacul-ari wanaculcul allaycuycäčhu lulašhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui’a šhalcamul-pacham candilüruyquita quitäšhayqui. <sup>6</sup>Ñatac ‘Nicolaitas’ nipäcušhan nunacunap lulaynincunacta ya’anüpis amcuna čhinishayquicá allinniquipämi cayan. <sup>7</sup>Linliyu cal’a chalapacücunäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imačhüpis masisu llalliyücätá quiquin Dios maynu sumä-sumä cašhancäčhu wiñay simpripä cawsachicü jačhap mishquintam uycušhä” nil.

### Esmirnačhu chalapacücunämanmi willacun

<sup>8</sup>Chaynütacmi niman: “Esmirna chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Puntäwan Ipämi, wañušhanpüpis šhalcamücämi <sup>9</sup>cay niyäšhunqui: Yačhayämi ima lulašhayquicunactapis, ñacašhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. iChaynu cayalpis sumä cäniyümá cayanqui! Yačhayätacmi chay ‘Diospa nunam, Israel cašhtam capäcü’ nil yan’al nicunaca jamuyalcäšhušhayquitapis. Ašhwanpa Satanašhpa nunancunamari cayalcan. <sup>10</sup>Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapita. Chay

<sup>b</sup> 1.20 *willacünin*: Griego limayčhu “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

supaycāmari waquinniquicunacta carsilman jitaycachipäcushunqui licaycälisha capäcunayquipä. Chaychümi chunca muyun ñacapäcunqui. Wañuycä-cama masisu shaycapäcuy; chaychá wiñay simpri cawsay primiuca uycälishayqui. <sup>11</sup>Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llalliyücätá manam tupaycun'achu ishcaý cá wañuyca" nil.

### Pergamochu chalapacücunämanmi willacun

<sup>12</sup>Chaypitam niman: "Pergamo chalapacücunäpa willacüninman cay niyáta isquirbiy:

Chay ishcaýnin lädunpi limäsha ispädayücämi cay niyáshunqui: <sup>13</sup>Yaçhayämi lulaşhayquitapis ñatac quiquin Satanaşpa mandaşhanöchu yaçhaşhayquitapis. Chayöchu yaçhayalpis masisu allincäöchu shaycuycul nuná caşhayquitam camalachiculanqui. Manatacni ipanchamälanquichu chalapacuna willacüní Antipasta chay supaypa malcanöchu wañülächiptinpis.

<sup>14</sup>Ñatac juc-ishcaý cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yaçhachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanquim. Paymari Balacta yaçhachila Israelcunäta palpuchinanpä chay taytachacunap uycuşhan aychacunacta micapäcuşhanöchu, jinaman mansibacuycunacta lulapäcuşhanöhüpis. <sup>15</sup>Chaynütacmi chönicushá 'Nicolaitas' nishanpa yaçhachicuynincunacta atichöcunätapis cunsintiyalcanqui. <sup>16</sup>Chayurá iwanaculcäyquiñamá! Chaynu mana captin'a un'aypi shamulmi paycunawan pilyaşhä shimipi yalamü ispädawan. <sup>17</sup>Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llallöcätá maná nishan pacäsha tantactam uycuşhä, jinaman chay chasquöcälla lisishan yulä lumöchu muşhü şhuti isquirbışhactam uycuşhä" nil.

### Tiatiraöchu chalapacücunämanmi willacun

<sup>18</sup>Chaypita nimanmi: "Tiatira chalapacücunap willacüninman cay niyáta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä llipayä brunsinüpis öhaquiyücämi cay niyášhunqui: <sup>19</sup>Tuquictam yaçhayä llapa lulaşhayquicunactapis, maynu cuyaşhayquitapis, maynu chalapacuşhayquitapis, allicta lulaycuşhayquitapis, imacta awantal cawsaycuşhayquitapis, chaynütac punta lulaşhayquipita canan masta lulaycuşhayquitapis.

© 2.17 Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuyöchu öhuläsha maná tanta babulöchu cäcäta pacäsha caşhanta. Quiripäculatacshi Dios caçhamuşhanca öhämuptin nunancunacta yapa micachinanpä.

20Ñatac cunca cuchuyniqui jucmi cayan: ‘Diospa willacüinmi cayá’ nil Jezabel walmip yačhachicuyininta cunsintishayquimari. Cay walmim yačhachicuyinwan nunäcunacta pantayächin mansibacuycunaču pulinanpä, taytachacunap uycüsha aychacunacta micapäcunanpäpis. 21Chay juchanpi wanacunanpä alcaycuptipis imactapis manamari ucunchu. 22-23Chaymi canan’a sumä ñacayta uycüshä cämaču cacunanpä. Wawincunactapis wañuywanmi lluy camacaycüşhä. Chaynütacmi paywan mansibacücunätapis mana wanaculcaptin’a sumä ñacayta uycüshä. Chaynüpam llapa chalapacücunaca tantiapäcun’a šhun’uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta yačhaycüşhäta jinaman tincüninman-cama licaycüşhätapis. 24Ñatac chay Tiatiraču waquinniquicunactam, chay walmip yačhachicuyinincunacta mana atichicunätamari, ‘Satanašhpa pacášhan jatun yačhachicuyin’ nishancunäta mana atichicunätamari niycälic: Amcunactá manañam mas camachicuycunacta niycälicchu. 25Ašhwanpa chaynüllä masisu tacyaycäliy cutimunäcama. 26Mayanpis camacaycäcama llalliycücätawan munaynita lulaycücätam ichá llapa nasyuncunap mandäninpa čhulaycüşhä. 27Maynümi ya’apis Taytäpi čhasquiyculá, chaynümi amcunactapis čhulaycüşhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutuśh manacta paquishannümi munayllayquiču lluy caycun’a.<sup>d</sup> 28Chaynütacmi wäla uyllurcätapis uycüşhälä canpis. 29Mayanpis linliyu cal’a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

### Sardisču chalapacücunämanmi willacun

**3** 1Chaypita nimanmi: “Sardis malcaču chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Diospa ančhish Ispiritunta uywäcämi, chay ančhish uyllurniyücämi cay niyášhunqui: Yačhayämi ima lulašhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapäcüşhuptiquipis pasaypi wañüşham cayanqui. 2Tayta Diosnipä lluy lulayniquipis manamari cabalchu. Chayurá ilicačhacuy-ari! Manalä chincalpušhacunäta šhalcachiy. 3Chay čhasquishayqui uyalishayqui allin yačhachicuyta yalpačhacuyña; cäsucul wanacuyñari. Sichuśh mana licačhacüşha cayaptiqui’a suwa-yupaymi mana pinsaşhayqui üraču šhamušhä.

4Ñatac chay Sardisču cayanmi juc ishcayllá chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulä llipyayä müdanawan müdacüşhalä ya’apa puliwshí-masí capäcun’a.

<sup>d</sup>2.26-27 Sal 2.8-9.

<sup>5</sup>Mayanpis llalliyćucá chay yulá müdanayćunänümi can'a. Manatacmi cawsaypä cá librupĭpis ŗhutinta imaypis chinca-chishächu. Aŗhwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntanćhĭpis paypĭta limalcuŗhá. <sup>6</sup>Mayanpis linliyu cal'a Chuya Iŗpiritu chalapacĭcunäta nishanta uyaliculcay" nil.

### Filadelfiaćhu chalapacĭcunämanmi willacun

<sup>7</sup>Chaypĭta nimanmi: "Filadelfia chalapacĭcunap willacĭninman cay niyäta isquirbiy:

Cayta niyäŗhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacĭ Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quićhäluptin mayanpis manam wićhayta atipanmanchu; wichäluptinpis manatacmi pipis quićhayta atipanmanchu. <sup>8</sup>Cay niyäŗhunqui: Ya'a yaćhayämi lluy lulaŗhayquicunactapis. Má, ya'ami puncucta quićhaycapuc mayanpis wićhayta mana atipananta. Masqui mana callpayĭlla cayalpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui. <sup>9</sup>Aw-ari, 'Israel caŗhtam, Diospa nunanmi cayá' nĭcunaca artishcunam, Satanaŗhpa nunancunam. Chaycunactamari ćhaycachimuŗhá ñawpäniquiman uyshuycapämunanpä jinaman cuyaŗhacta tantiapäcunanpä. <sup>10</sup>Cay jinantin pachäćhu lluy caw-säcunätá sumä pruybanan timpu ŗhamun'am. Ñatac 'Pasinsiawan ŗhaycaycäliy' nil nishäta cäsuculcăŗhayquipam chaycuna mana yataycälĭshunquiñachu.

<sup>11</sup>Ñam ŗhayämüña. Uywaŗhayquita masĭsu uywaycuy mayanpis primiuycuita mana waycaŗhunayquipä. <sup>12</sup>Llallĭcätá Tayta Diosnĭpa chuya wasinćhu imaycamapis culumnannuy cananpämi ćhulaycuŗhá. Payćhümi isquirbishä Diosnĭpa ŗhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosnĭpi jĭ'alpamü muŗhü Jerusalen malcanpa ŗhutintapis. Jinamanmi ya'apa muŗhü ŗhutĭtapis payman lulaŗhá. <sup>13</sup>Mayanpis linliyu cal'a Chuya Iŗpiritu chalapacĭcunäta nishanta uyaliculcay" nil.

### Laodiceaćhu chalapacĭcunämanmi willacun

<sup>14</sup>Chaypĭta nimanmi: "Laodicea chalapacĭcunap willacĭninman cay niyäta isquirbiy:

'Chaynu caycuchun' nĭcämi, chalapacuna rasuncällacta limäcämi, Dios lluy camaŗhancunacta luläcämi cay niyäŗhunqui: <sup>15</sup>Yaćhayämi lluy lulaŗhayquitapis: manam imapäpis allinchu; manamari alaläŗhapischu nĭtac unulĭŗhapischu canqui. ¡Allinćha canman alaläŗhapis ütac unulĭŗhapis captiqui'a! <sup>16</sup>Chaynu nĭ alaläŗhapis nĭ unulĭŗhapis sinu'a tiblyu caŗhayquipam shimĭpĭta ätuŗhayqui. <sup>17</sup>Ninquilämi canpis: 'Řicum cayá; lluy tawacĭlup-

timi imapis manaña pishimanchu' nil. Ñatac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan caşhayquitam ichá nĩ tantia-cunquipischu. <sup>18</sup>Chaymi niycuc: rasunpa rĩcu canayquipä ya'apĩta ninaçu limpiäsha rasun éhaniyu ürueta lantimay, chaynütac lliyyayä yulä müdanactapis chay pin'aypä calanllan caşhayquita müdacunayquipä. Jinaman ñawi jampiwan ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipä.

<sup>19</sup>Cuyaşhacunätä anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurá mana allincäpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

<sup>20</sup>Má, puncullaçu tucapayalmi ayapayá. Mayanpis ayaşhata uyalicul quiçhamäcämanmi yaucuycuşhä, jinal paywan cusca micapäcuşhä. <sup>21</sup>Maynümi llalliyacuşhäpa Taytawan gubirnunchu cusca caycú, chaynümi llalliyücä gubirnüçu mandä cananpä cäsu can'a. <sup>22</sup>Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacü-cunäta nishanta uyaliculcay" nil.

#### Janay pachäçu licaşhancunam

**4** <sup>1</sup>Chaypĩtam janay pachäçu puntu quiçhacacütanuy licälú. Jinaptimi chay curnitillap tucayninnuy limapämäca cay niman: "Cayman ishpinuy. Cananpĩta puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim" nil. <sup>2</sup>Chayürallam Chuya Ispiritup munayninçu licalilcul janay pachäçu licälú mandananpä sumä täcunançu nuna täcuyäta. <sup>3</sup>Chay täcücämi lliyyayäñä imaymana licchä acchi-yupay, japiwan curnilina lumicunänuy. Chay täcunanpa muyülininçhü-ñatacmi birdi ismiralda luminuy sumä chipayä tulumanya cacuñä. <sup>4</sup>Chaypa muyülininçhüñatacmi ishcaý éhunca tawayu juc täcunacuna cayalcäñä. Chayçhümi ishcaý éhunca tawayu mandacü yaşhacuna yulä-cama müdanayu üru curunayü-cama täcuyalcäñä. <sup>5</sup>Chay sumä täcunanpimi yalamuñä räyucuna, waclicuna, bululunyaycunapis. Chaypa puntançhümi Diospa ançhish Ispirituncuna ançhish acchinuy walayäñä. <sup>6</sup>Chaynütacmi täcunap puntançu sumä lliyyayä ishpinuy chuya lamar-yupay cacuñä.

Chay çhawpĩchu cä täcunap muyülininçhümi tawa cawsäcuna cayäñä puntançhüpis ipançhüpis jinantinçu ñawiyü-cama. <sup>7</sup>Chay puntacä juc liyun-yupaymi cañä. Ishcaycäñatacmi malta wäca-yupay quimsäñatacmi nunap cärannuy; tawäñatacmi anca päliyä-yupay cañä. <sup>8</sup>Chay tawanpa laplancuna süta-camam cacuñä. Chay laplancunap lulininçhüpis janäninçhüpis jinantinçu ñawillam cacuñä. Paycunam imaypis jinalla tutay-walächi alawapäcuñä:

"iUnaypĩta cä, cananpis cä, şhamunanpä cä Sumä Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!" nil.

<sup>9</sup>Chay täcunanächu wiñay simplipä täcücäta chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapäcuptinmi <sup>10</sup>chay ishcaý éhunca tawayu yaśhacunäpis wiñay simpli cäcäpa puntanman uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä. Chaynütac täcunap puntanman curunan-cunactaläpis éhulaycul nipäcuñä:

<sup>11</sup>“Amlam sumä allinnin canqui, Duyñullá, Tayta Diosllá, altuman juluyacunapä, allinninpa licayacunapä, sumä munayniyüpa licayacunapäpis.

Amlamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan” nil.

### Pitwishaéchu isquirbishactawan Uwishcätam lican

**5** <sup>1</sup>Chay täcunaéchu täcücäpa allí maquinéhümi licälú calaśh uta pitwishaéchu lulipapis janäpapis isquirbishacta, jinaman anchish sillu siguranawan sumä wichäśhacta. <sup>2</sup>Jinamanmi licälú munayniyu anjil ayaycächaypanuy cay niyäta: “¿Mayantan sumä allin cayan pitwishäpa siguraläśhancäta paquilcul quiéchananpä?” nil. <sup>3</sup>Niptinmi quiéchananpä nī licaycunallanpäpis mana pipis allinnin cañächu janay pachächu nī cay pachächu, nī luli allpächépis. <sup>4</sup>Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumä-sumäta wa'aculá. <sup>5</sup>Jinaptimi jucnin mandacü yaśhaca: “¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá caśhtaéchu Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Śhamücämi llallila! Paymi ichá anchish siguräśha cäcunäta paquiycul pitwishäta quiéhaycülunman” niman.

<sup>6</sup>Chaypitam chay tawan cawsäcunäpa, ishcaý éhunca tawayu yaśhacunäpa éhawpiéchu cä quiquin täcunaéchu licälú juc malta uwish wañuchisha-yupay cayalpis śhácuyäta. Anchish wälayu, anchish ñawiyümi caculläñä. Chaycunam cañä cay pachäman Dios caśhamuśhan Ispirituncuna. <sup>7</sup>Chay uwishmi täcunaéchu täcücäman aśhuycul allí maquinpita pitwishacta éhasquiñä. <sup>8</sup>Chaynu éhasquiüptinmi chay tawan cawsäcunäwan, ishcaý éhunca tawayu yaśhacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llananmari arpayü-cama jinaman üru échanéchu juntay-juntay insinsiu apacälälisha-cama capäcuñä. Chay chalapacücunäpa mañacuynincunamari insinsiu cañä. <sup>9</sup>Chaynu jinacälälisham muśhü taquieta taquipäcuñä cay nil:

“Amlam sumä allin canqui pitwishäta uywaycunayquipäpis, siguräśha cäcunäta quiéhaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;

yawarniquiwantacmi llapa malcacunäpi, llapa imaymana limaycunaéchu limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llapa nas-yuncunäpi Diosninchicpä nunacunacta lantilanqui.



<sup>10</sup> Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdüticunäman muyucällichilanqui.

Paycunañatacmari cay pachächu mandapäcun'a" nil nipäcuñä.

<sup>11</sup> Chaypítam licalcuśhächu uyalilú achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunaachu täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yaśhacunäpa muyülininçhümari walanganpi-walanganpi nisyu-nisyu caculcälläñä. <sup>12</sup> Paycunam llapan callpanwan taquipäcuñä:

“Wañuchisha Uwishca sumä allinninmi cayan; paypam llapan munaypis, llapan cäniyücunäpis, llapa yaçhaypis, llapa callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

<sup>13</sup> Chaypítapis uyalilümi Tayta Diospa lluy camaśhancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunächu lluy cäcunäpis cay nil alawapäcúta:

“Täcunaachu täcücäwan Uwishcäpis alawäśha imaycamapis capäcuchun,

wiña-wiñaypä altuman juluycuśha,

allinpa licaycuśha,

munayniyüpa licaycuśha capäcuchun” nil.

<sup>14</sup> Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nilälin. Chaychütacmi chay yaśhacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

### Ançhishwan siguräśha cäcätam lican

**6** <sup>1</sup> Chaypíta ançhishwan siguraläcäpíta, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quichäśhanta licayalmi uyalilú chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunyayninnuy “iŚhamuy!” nita.

<sup>2</sup> Niptinmi juc yulä cawallucta licälú. Chayman sillaläcäñatacmi juc flächacta çhächinantinta apañä. Pay curunacta çhasquiyculmi lla-lliycü yaluñä jinaman masta-masta llalliycunanpälä canpis.

<sup>3</sup> Ishcayyänan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilú chay ishchayyänan cawsäca “iŚhamuy!” niyäta. <sup>4</sup> Niptinmi juc puca-puca cawallu yälämun. Chay sillaläcäñatacmi jatun ispädacta çhasquílun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta chincachinapä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcänanpä niycunapäpis çhasquílun.

<sup>5</sup> Quimsayänan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilú chay quimsayänan cawsäca “iŚhamuy!” niyäta. Niptinmi juc yana cawallucta licälú. Chayman sillaläcäñatacmi juc balansacta uywañä.

<sup>6</sup> Chay tawa cawsäcunäpa çhawpinpítam uyalilú cay nimüta: “Juc kilu

trigullam ütac quimsa kilu sibädallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan bñütam ichá ama usuchinquichu" nil.

<sup>7</sup>Tawayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi uya-lilú chay tawayänan cawsäca: "iShamuy!" niyäta. <sup>8</sup>Niptinmi tun'ušhyäšha-nilä cawallucta licälú. Chayman sillaläcäpañatacmi "Wañuyca" šhutin cañä; paypa maquinçu lluy cäcunämi<sup>e</sup> ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu çhuncapita tawacta-cama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishaywan, jinaman munti uywacunawanpis wañuchinanpä çhasquiñä.

<sup>9</sup>Pichayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi licälú Diospä uycunanpä cã lulininçu sumã chalapacuywan Diospi willacushan-laycu wañüşhacunaca cayalcäta. <sup>10</sup>Paycunap almancunam ayaycächaypanuy cay nipäcuñä: "Chuya cã Mandacüní, limalicushayquita lulaycü Taytay çimaycamatan cay pachächu yaçhã wañuchimänicunacta tincüninman mana muçhuycachinquichu?" nil. <sup>11</sup>Nipäcuptinmi yulã sutänacta uycul niñä: "Uchuyllacta alcaycãliy sirbi-masiqicunaca, chalapacü-masiqicuna amcunanüpis wañüpäcuptin cabalalpunancama" nil.

<sup>12</sup>Sütayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinaptinmi intipis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun. <sup>13</sup>İguspa wayuyninta alli-alli waywa šhušhuchimušhancänümi uyllurcunäpis lluy palpälälimun. <sup>14</sup>Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun. Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar çhawpiçu islacunäpis cašhanpita lluy tacwäšha licalilälin. <sup>15</sup>Jinaptinmi mana cäsücü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cãniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunapis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunapis pacacälälin maçhaycunäman, ulucunächu jatuçhã wancacunämanpis. <sup>16</sup>Chayçhümi ulucunäta, wancacunäta apalcächaypa: "iNitolcul pacaycälimay täcunanächu täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyninpita. <sup>17</sup>Cananmari jatun muçhuycachinan muyunca çhämun! çMayanllá awantaycunmançha?" nil nipäcula.

### 144,000 japächäshacunactam lican

**7** <sup>1</sup>Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunächu šhäcuyalcätam licälú. Chaychu cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jaçhacunamanpis mana waywamunanpämi waywäta atajayalcäñä. <sup>2</sup>Chaynütacmi licälú juc anjilpis inti ishpimunanan lädupi cawsä Diospa unanchacunan sillunta apacušha šhayämüta. Paymi

<sup>e</sup>6.8 paypa maquinçu lluy cäcuna: Griego limayçu "Hades" niyanmi.

cay pachäman, lamarcunäman mana allinta caçhaycü chay tawa anjilcunäta ayaycaçhaypanuy nilun: <sup>3</sup>“Amalä mana allinta lulapäcuy-lächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jaçhacunätapis Diospa sirbïnincunacta ulcunçhu<sup>f</sup> silluwan unanchaycälinäcama” nil.

<sup>4</sup>Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi paçhac tawa çhunca tawayu walanga (144,000) unanchäsha capäcuşhanta. Caycunam capäcuña:

<sup>5</sup> Judá caşhtapïta

12,000;

Ruben caşhtapïtapis

12,000;

Gad caşhtapïtapis

12,000;

<sup>6</sup> Ashir caşhtapïtapis

12,000;

Neftalí caşhtapïtapis

12,000;

Manases caşhtapïtapis

12,000;

<sup>7</sup> Simeon caşhtapïtapis

12,000;

Leví caşhtapïtapis

12,000;

Isacar caşhtapïtapis

12,000;

<sup>8</sup> Zabulon caşhtapïtapis

12,000;

José caşhtapïtapis

12,000;

Benjamin caşhtapïtapis

12,000-tac unanchäsha.

### Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

<sup>9</sup>Chaypïtam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälú: llapan nasyuncunapïta, imaymana caşhtacunapïta, imaymana limayniyücunapïtapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntançhu, Uwishcäpa ñawpäninçhu yulä müdanawan çhulacälälïsha palmirap pallayninta apticälälïsha cayalcäña. <sup>10</sup>Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuña caynüpa:

“Täcunançhu täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycämäninchic” nil.

---

<sup>f</sup>7.3 ulcu: Waquincunaçhu'a "pächa" nipäcunmi.

11 Chay llapan anjilcunãñatacmi shãcuyalcãñã chay tãcunanpa, jinaman chay ishca y chunca tawayu mandacü ya shacunãpa, chay tawa cawsãcunãpa muyülininãchu. Jinalmi tãcunanpa puntanãchu cãrantapis pampãman chulacaycãlil Tayta Diosta alawayalcãñã:

12 “Yachayniyu, munayniyu, callpayu ca shanpita chaynüllã Tayta Diosninchi  
imaycamapis alawãsha,  
allinpa lica sha,  
sulpayta uycu sha cachun.  
Chaynu cachun” nil.

13 Chaypitã chay ya shacunãpi jucnin tapuman: “¿Mayancunãmay cay yulãwan müdacu shacunaca? ¿Maypitãmayã shapãmula?” nil.

14 Nimaptinmi: “Taytay, am'a yachayanquimari” nilã.

Niptimi nimãla: “Paycunã sumã jatun ñacaycunãpi pasãcunã. Uwishcãpa yawarninwan müdanancunãta tãshãlãlil chuyaman muyuchicunãmani.

15 Chaymi paycuna Diospa tãcunanpa ñawpãninãchu tutay-muyun payta alawayalcan.

Ñatac tãcunãchu cãcãmi paycunawan cusca caycul ñawillanãchu uywaycun'a.

16 Manañam imaypis micuypi yacupi capãcun'añachu.

Manañatacmi intipis chan'añachu ñitac lupaypis acachan'añachu.

17 Chay tãcunanpa chawpinãchu uwishcãmi michiyun'a;  
cawsã chuya yacumanmi pu shaycun'apis; lluy winintapis Diosninchiemi pichaycun'a” nil.

### Anchishyãnan siguralãcãtawan insinsiu lupachicuctam lican

**8** 1 Ñatac anchishyãnan siguralãcãta Uwishca quichãluptinmi janay pachãchu upãllãlun chawpi ñra-yupay. 2 Chaypitã anchish anjilcunãta Diospa puntanãchu shãcuyalcãta licãlú. Paycunãmanmi anchish curnitillacta uycãlãlin. 3 Chaynütacmi juc anjil ñrupita insinsiu lupachicucta apacu sha chaycul Diospa tãcunanpa cã ñrupi uycunã patacãpa puntanãchu shaycucuycunã. Paytam chay patacãchu achca insinsiucta uycãlãlinã llapan chalapacucunãpa mañacuynincunãman tacuchinanpã. 4 Chay insinsiu up untayninwan chalapacucunãpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios ca shancãman j'aculcun. 5 Chaypitã anjilca chay uycunãpita lupayã shanshacta insinsiu lupachicunãman winãlun. Jinalcul allpãman wicapalpũluptinmi waclicuna, rãyu bululunyaycuna, pachacuyucunãpis cacunã.

### Süta curnitillacunactam tucalpämun

<sup>6</sup>Chaypítam anéshish anjilcunaca curnitillanta alistacäläliñä tucapäcunanpä.

<sup>7</sup>Chay ñawpä anjil curnitillanta tucämuptinmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapunacúsha. Jinaptinmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jaéhcacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

<sup>8</sup>Chay ishca anjilca tucäluptinñatacmi jatu-jatun ulu-yupay wala-yäta lamarcäman jitaycünä. Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyünä. <sup>9</sup>Caynüpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliñä. Chaynütacmi barcunäpäpispis quimsa partin lluy camacäläliñä.

<sup>10</sup>Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachäpita nina walayänuy jatun uyllur palpünä quimsa partillanmanlä lluy mayucunäman, pucyucunäman. <sup>11</sup>Chay uyllurpa shutin “Chacéhami” cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca chacéhcäcuman muyülüptin achca nunacuna wañüläliñä.

<sup>12</sup>Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi intipa, quilläpa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dänacänä. Jinaptinmi tutapäman licalinä. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manaña acchilachu.

<sup>13</sup>Chaynu licapayällaltacmi janay pachäpa chwäpinéchu jatun anca päliyäta licälú. Chaymi ayaycaéhaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun’a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpämuptin!” niyämuñä.

**9** <sup>1</sup>Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi licälú janay pachäpita juc uyllurnuy allpäman palpuyäta. Caytamari mana camacaycü luli-luli wayup quichacunta uycünä. <sup>2</sup>Chaymi chay wayucta quichäluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalämuñä. Chay untaymi intitawan waywäta lluy tutapächiñä. <sup>3</sup>Chay untaycäpítam allpäman yalälälimuñä chuclluésh-nilä “langusta” nishancuna. Chaycunactam échupa-apaläcu wächishannüpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycünä. <sup>4</sup>Ñatac imaymana jaéhcunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dänaycunanpämi niñä. Aéshwanpa Diospa sillunwan ulcunéchu mana unanchaéshacunällacta ñacachinanpämi niñä. <sup>5</sup>Manam nunacunäta wañuchinanpächu, sinu’a picha quilla ñacaylla ñacachinanpämi. Chaypa nanacuynin échupa-apaläcu wächishanümaricacuñä. <sup>6</sup>Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun’achu. Maynu-maynu wañuyta munapäcuptinpis wañuyca chincacun’am. <sup>7</sup>Chay langustacuna gírrapä alistäsha cawallucuna-

yupaymi caculcällänä. Umanchüpis ürupita luläsha curunacunanümi; cäranacunapis nunap cäran-yupaymi. <sup>8</sup>Ähancunapis walmip ächan-nümi. Quilunpis liyunpa quilunnümi. <sup>9</sup>Pichunpis jirrupita chalicu éhulacüsha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacmi achca cawallucuna carritacunacta girraman pinquilla aysaptin liyayäcänyu cacuña. <sup>10</sup>Chupancunañatacmi éhupa-apaläcupnüpis wächicuyu caña. Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnin caña. <sup>11</sup>Cay langustacunäpa puydinin caña mana camacaycü wayup quiçhacunta uywä anjilcämi. Şhutinñatacmi Israel limayçhu'a "Abado" niyan; griegoçhüñatacmi "Apolion"<sup>g</sup> niyan.

<sup>12</sup>Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishçay ñacaycunalämi şhamunan cacuyan.

<sup>13</sup>Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacmi, uyalilü Diospa ñawpäninçhu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta. <sup>14</sup>Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: "Eufrates jatun mayup manyançhu chay tawan anjilcuna wataläcäta caçhaycamuy" nil. <sup>15</sup>Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcünä. Chaymari chay tawan anjilcunäta caçhaycünä, jinantin nunacunapita quimsa cä partinta wañuchinanpä. <sup>16</sup>Chaypitam uyalilü: "Cawallucunäçhu sillädacunaca cayan ishçay paçhac walanganpi walangam (200,000,000)" niyäta. <sup>17</sup>Licaşhacächümi chay cawallucunätawan sillädacunäta licälü ninanüpis puca jirrupi chalicu-yupaywan éhulacüsha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwaşhta. Cawallucunäpa umancunam liyunpanuy cacullänä; shimincunapitam ninapis, untaypis, asufripis<sup>h</sup> yalamuñä. <sup>18</sup>Cay pachäçhu nunacunäpa quimsa cä partillanlämi wañüläliñä chay cawallucunap shiminpita yalamü quimsa muçhuchicuywan: ninawan, untaycäwan, asufriwan. <sup>19</sup>Cay cawallucunäpa wañuchinanpä munaynin shiminçhümi éhupançhümi cacuña. Culibraypa umannuy cä éhupancunawanmi ñacachipäcünä.

<sup>20</sup>Ñatac chay wañuypi iscapä nunacunaca quiquinpa lulaculcäşhanta manam alawayta caçhaycapäcünäçhu: chay ürupita illaypita, brunspita, lumipita, caşhpipita luläsha mana licä, mana uyalı, mana pulı taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcänäçhu. <sup>21</sup>Manatacmi wañuchiycunapıpis, rüjacuycunapıpis, mansibacuycunapıpis, nitac suwacuycunapıpis wanaculcänätacchu.

<sup>g</sup>9.11 *Abado ... Apolion*: Cay şhutin limayninçicçhu'a "Pampäta Camacaycüca" ninanmi. <sup>h</sup>9.17 *asufri*: Cay asufri alwaş pulbu sumä millanaşh aşhnämi.

## Anjilcämi uchuy pitwishäta micunanpä nin

**10** <sup>1</sup>Chaypitam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwica-cüsha ji'alpayämüta licälú. Umanchümi tulumanya muyuyäñä; cäranñatacmi intinuy sumä chipyayäñä; caçhpancunañatacmi para-diruçu nina walayä-yupay cacuñä. <sup>2</sup>Maquinchüñatacmi uchuy pitwisha cäcäta quiçhëshacta apañä. Allí échaquinta lamarcäman éhulaycul, ichü échaquinta allpäman éhulayculmi <sup>3</sup>juc liyun apalicänuy ayaycaçhañä. Jinaptinmi ançhish räyucunäpis paçhyächimuñä willacuyninta. <sup>4</sup>Ñatac "chay ançhish räyucunaca nishanta isquirbishä" niyaptimi uyalilú janay pachäpi cay nimüta: "Şhun'ullayquiçu uywanayquipä, cay ançhish räyucuna limamuşhanta ama isquirbiychu" nil.

<sup>5</sup>Chaypitam lamarcäman allpäman échaquinta éhulä anjil licaşhäca janay pachäman allí maquina chachaculcul cay niñä: <sup>6</sup>"Imaypitapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta şhaycaycachilmi niyá: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a; <sup>7</sup>Chay ançhish anjilca curnitillanta tucayta allaycuptinmi Diospa pacaşhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!" nil.

<sup>8</sup>Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca yapa nimäñä: "Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman aşhuycul maquinçu uywaşhan chay uchuy quiçhalä pitwishacta échasquimuy" nil. <sup>9</sup>Chaymi anjilcäman aşhuycul chay pitwishäta mañayäñä. Jinaptimi niman: "Chalalcul micuy. Shimiquiçhümi sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquiçhüñatacmi ichá sumä écacçhäman muyülun'a" nil.

<sup>10</sup>Nimaptinmi chay anjilpa maquinpita uchuy pitwishacta chalalcul micülú. Chaymi shimičhu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä; patächüñatacmi ichá sumä écacçhä-écacçhä caculläñä. <sup>11</sup>Chaypitam nimäñä: "Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana limayçu llapan limäcunäman chaynütac mandacücunämanpis willacamunayquilämi" nil.

## Ishcay licäcunam şhapämun'a

**11** <sup>1</sup>Chaypitam tupuna juc şhu'uşhta uycämäñä. Jinalculmi nimäñä: "Şhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacta tupumuy, jinaman chayçu ayca alawäcuna caşhantapis. <sup>2</sup>Ñatac waşhaçu cä patyuctá mana tupullal caçhaycamuy. Chay'a mana Israelcunäpa maquinman éhulaycuşhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa éhunca ishcayniyu quillam jalutaculcan'a. <sup>3</sup>Ya'añatacmi ishcay willacünita caçhamuşhä lutucuşha-camacta, juc walanga ishcay paçhac süta éhunca (1260) muyun willaculcänanpä" nil. <sup>4</sup>Chay ishcay willacücunaca cay pachäçu munayniyüçäpa ñaw-

pänin'chu camalachiculcan ishca y ulibu ja'chawan chaynütac ishca y michirucunäwanmi. <sup>5</sup>Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapitam yalamuña juc ninanuy 'chinicünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lulä munäcunaca. <sup>6</sup>Cay ishca y willacücunaca willaculcäshancama mana tamyamunanpä janay pachäta wi'chananpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunäta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana pläga-cunawan nunacunäta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

<sup>7</sup>Chay ishca y willacücunaca willacuyta lluy camacäläliptinmi paycunawan pilyanapä mana camacaycü luli-luli wayupita "Chucaruca" ishpimul llallilcul wañüchin'a. <sup>8</sup>Chay wañüshacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsan'chümi, Taytanchic chacatä-sha ca'shan'chümi, chay tincuchiya licapäcushan "Sodoma" ütac "Egipto" malca'chümi. <sup>9</sup>Ñatac quimsa muyun partinmi llapa ca'shta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limäcuna, llapa nasyuncunapitapis, chay ayacunäta lluy licapapäcun'a. Pampasha canantapis manamari munapäcun'achu. <sup>10</sup>Cay pachä'chu llapa llapanpis chay wañücunapita nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishca y willacücunaca paycunap turmintun ca'shanpitamari.

<sup>11</sup>Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycüluptin shalcäläliñä. Jinaptinmi chay äshaläcunaca sumä manchäläliñä. <sup>12</sup>Chay'chümi shalcücunaca janay pachäpi "iIshpimuy!" nita uyäliläliñä. Niptinmi 'chinicünincunap ñawquin pucutaypa 'chawpinta ji'acalcäliñä. <sup>13</sup>Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap 'chunca cä partin lluy pampaman muyüñä; an'chish walanga (7000) nunacunam lluy wañüläliñä. Quidäcunäpis sumä manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcäñä.

<sup>14</sup>Chaynüpam ishca y sumä ñacayca pasälunña; quimsacä ji'acaycayämunñatacmi.

### An'chish curnitillam tucalpämun

<sup>15</sup>An'chish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachä'chu ayayca'chaypanuy nipäcunä:

"Jinantin pachä'chu lluy cäcunaca Duyñunchicpa, Salbacüninchicpa maquinmanñamá canan pasälun; payñamari wiña-wiñaypä mandan'a" nil.

<sup>16</sup>Chaypitam Diospa puntan'chu cä ishca y 'chunca tawayu mandananpä täcunan'chu cä ya'shacunaca cärantapis pampäcama 'chulacuycul payta alawäcuyalcan <sup>17</sup>cay nil:

"Sumä jatun munayniyu Tayta Diosllá, sulpá callächun. Amlamari imaypapis, cananpis, wiña-wiñaypäpis canqui.



Sumä mandacunayquita maquiquichu caycachilmi mandacuyta allacucunqui.

<sup>18</sup> Nasyuncunaca sumämi rabyälälin; ñatac piñacuytiqui muyunca chämunmi.

Wañucunäta cäraycunayqui muyuncäpis chämunnämá.

Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumä mana sumä nunacunapis, lluy chalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis,

ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis chämunmi” nil.

<sup>19</sup> Chaychümi janay pachächu Diospa chuya wasin quichacüñä. Jinaptinmi limanacuśhanta lulaśhan babulpis camalacämuñä. Jinaptinmi räyucuna, bululunyaycuna, waclícuna, pacha-cuyuypis, jatuchachá luntupis chämuñä.

#### Jatun culibraycämi patayu walmäta wañuchiyta munan

**12** <sup>1</sup> Chaypítam janay pachächu juc jatun sumä siñal licalilun: juc walmim intiwan müdacuśha cayäñä; quillämanñatacmi jalulayäñä; umanchühñatacmi chunca ishcayniyu uyllurcuna cayäñä. <sup>2</sup> Chay walmi patayu calmi ishyacunan muyunca chämuptin dulurninwan apalcaçhayäñä. <sup>3</sup> Chaypíta janay pachächu juc siñaltacmi licaliñä: juc jatu-jatun puca culibraynuymi ançhish umayu, chunca wälayu, umanchü-cama curuna-yupay mandananpä cayäñä. <sup>4</sup> Chupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cä partin uyllurcunäta wicapalpämuñä. Chaymi waçhacuyta ñacä walmip puntançu śhaycucuycuñä wawin näsimuptin-pacha micünanpä. <sup>5</sup> Chay walmiñatacmi juc walaśhta waçhacüñä, jinantin nasyuncunäta jirru maquinwan sumä caycachil mandananpä. Chayürallatacmi walaścäta juella waycäñä Dios täcunançu caśhancäman. <sup>6</sup> Walmiñatacmi ichä Dios alistapuśhan chunyäninman ayicuñä chayçu walanga ishca pachac süta chunca (1260) muyun licaycuśha cananpä.

<sup>7</sup> Chaypítam janay pachächu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycäwan anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin. <sup>8</sup> Chay culibrayca llalliyta mana atipaptinmi janay pachäpi alüśhaña cañä.

<sup>9</sup> Chaynüpamari chay unaypita cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachächu llapa nunacunacta ingañä supaycäta, Satanaścätapis llapa anjilnintintawan cay pachäman jitalpälimuñä.

<sup>10</sup> Chaypítam janay pachächu uyalilú ayaycaçhaypanuy cay niyäta:

“Cananmi Dios salbananpä muyunnin chämun, jatun munayninwan mandanan muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüśhañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninçu tutay-walächi yan'al juchachäca.

<sup>11</sup> Paycuna llallilälila Uwishcäpa jíchashan yawarninwan, quiquin-cuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañuyçätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willaculcäshanpamari.

<sup>12</sup> Chayurá janay pachächu llapa cawsäcuna cushiculcay-ari. Ñatac cay pachächu lamarcunächu llapa cawsäcuna iimanuylä amcuna capäcunqui!

Supaycämari shun’unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriyamun, ashllaña timpu cacuyäshanta yächayal” nil.

<sup>13</sup> Allpäman culibrayca jitalpüsha caşhanta licacuyculmi chay walaşhta waçhacü walmicta aticaçhayta allacuycuñä. <sup>14</sup> Jinaptinmi chunyaninman päliypa ayicunanpä jatuchä ancap ishçay laplanta walmiman uycüña chay culibraypi caluchu quimsa wata partin licaycuşha cananpä. <sup>15</sup> Chay culibraycänatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüña apänanpä. <sup>16</sup> Ñatac walmicta allpämi yanapänä; shimi äshaläcänüpis jatunta quichacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumuşhancäta. <sup>17</sup> Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuñä: Diospa camachicuyinta cäsucücunäwan, Jesuspa willacuyninman masisu chalapacücunäwan. <sup>18</sup> Chayçhümi şhaycuycuñä lamarcäpa patallançu.<sup>i</sup>

### Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

**13** <sup>1</sup> Chaypitam licälü lamarcäpi ançhish umayu çhunca wälayu manchanaşh chucaru uywa yalayämüta. Llapan wälançhü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunaçhüñatacmi Diospa cuntran jalutacuşhan isquirbishacuna cacuñä. <sup>2</sup> Cay chucarum tigri-yupay cacuñä; çhaquincunañatacmi üsupnuy; shiminnatacmi liyunpanuy cacuñä. Ñatac culibraycämi pudirninpa çhulänä cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuynin lluy paypa maquinçu cananpä. <sup>3</sup> Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpäñüña sumä dañäducüsha-yupay cacuñä. Ñatac sänäşhanüñam cañäpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüsha aticulcänä. <sup>4</sup> Chaynu pudirninpa çhulaycuptinmi chay culibraycäta alawapäcuñä. Chaynütac chay chucaructapis alawapäcuñä: “¿Paynuy’a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

<sup>5</sup> Ñatac chay chucaructa cunsintiycuñämi Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa çhunca ishçayniyu quilla munaşhanta lulanapäpis. <sup>6</sup> Chaymi jalutacuyta allacuycuñä Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chayçu yächäcunäpa cuntranpis. <sup>7</sup> Chaynütacmi cunsintiycuñä Dios-

<sup>i</sup> 12.18 Waquin Bibliacunaçu’a cay birsiculu 13.1-çhümi çhuläşha cayan.

man chalapacücunäwan pilyal lluy llallinanpäpis. Chaypitapis llapa caštacunacta, llapa malcacunacta, llapa limaychu lluy limacunacta maquinchu cachinanpäpis chulaycuñami. <sup>8</sup>Chay chucarüta jinantin pachächu nunacunämi alawäcuyalcan'a. Paycuna capäcuñä cay pacha manaläpis camašha captin wañunanpä unanchäsha Uwishcäpa cawsaypä cä librunchu mana cäcunämi.

<sup>9</sup>Linliyu capäcul'a sumä uyaliculcay cayta:

<sup>10</sup>Imanuyä unanchäsha cašhanmannümi lulacacun'a:

carsilman linapä cäcäpis carsilmanmi lin'a;

ispädawan wañuchisha cananpä cäcätapis ispädawanmi wañuchin'a.

Chayurá chalapacücuna, ñacaycunächu tacyaycapäcunayquim, masisu jinalla chalapaculcänayquim!

### Juc chucarum allpäpita yalamun

<sup>11</sup>Chaypitapis yapatacmi licälú juc chucaru uywa allpäpi yalayämüta. Wälanmi uwishpa-yupay ishca cacuñä; limayninñatacmi ichá jatun culibray-niläcapanuy cañä. <sup>12</sup>Ñatac punta chucarup pudirinmi llapa munaynintin cacuñä. Paypämi imactapis lulaycapuñä. Chaymari cay pachächu llapan nunacunätapis alawächinä chay dañädunpi sänäsha punta chucaruman. <sup>13</sup>Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñä; llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis j'alpachimuñälä canpis. <sup>14</sup>Caycunacta punta cä chucarupä lula-pušanwanmi cay pachächu llapa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispädawan dänacüshapi tuqui sänäsha chucarup liträtunta lulapäcunanpä. <sup>15</sup>Jinalcul chay liträtuman cawsayta uycuñä limanapäpis mana alawäcunäta wañuchichinanpäpis. <sup>16</sup>Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis alli maquinchu ütac ulcunühüpis unanchäsha capäcunanpä niñä. <sup>17</sup>Chaymari chay chucarup šhutinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapäcuñächu. <sup>18</sup>Sumäta tantiyacunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayümá (666).

### 144,000 taquipäcun

**14** <sup>1</sup>Chaypitam Sion nishan uluchu Uwishcäta šhäcuyäta licälú. Paywanmi capäcuñä pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunühü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa šhutin isquirbisha cäcunapis.

<sup>2</sup>Chaychümi uyalilú janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululunaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy.

<sup>3</sup>Paycunam chay täcunanáchu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yaśhacunäpa puntanáchu muśhü taquicunacta taquipäcuñä. Chay muśhü taquicta manam pipis taquiyta atipänächu, sinu'a cay pachäpi pačhac tawa čhunca tawayu walanga (144,000) salbaśha nunacunällamari yačhapäcuñä. <sup>4</sup>Paycuna manamá uchuyllapis walmiwan juchaculcänächu. Aśhwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcänä. Lloy nunacunapita puntannin libraycuśha capäcuñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uycuśha cananpäinari. <sup>5</sup>Shimincunächüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capäcuñä.

### Quimsa anjilcunam willaculcan

<sup>6</sup>Chaypitam licälú juc anjil janay pachäpa čhawpináchu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa caśhtacunaman, imaymana limayáchu limä nunacunaman willaycamunanpä. <sup>7</sup>Ayaycačhaypanümi cay niñä: “Tayta Diosta manchacuywan uyalicul altuman julaycäliy. Čaraycunan muyunca čhämunnämari. Alawapäcuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lloy yacucunätapis camäcäta” nil.

<sup>8</sup>Chaypita ishcaý cá anjilñatacmi nimuñä: “¡Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincaśhannuy mansibacuynincunächu juchacachica - cučhpälunmi, cučhpälunmi!” nil.

<sup>9-10</sup>Jinaman quimsa cá anjilpis ayaycačhaypanümi nimun: “Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunáchu ütac maquináchu unanchachicücä Diospa čhacčhä binu-yupay mana mirmaycuśha sumä-sumä čhacčhä piñacuynintam lloy upyalpapäcun'a. Chay chuya anjilcunäpa Uwishcäpa puntančhüinari ñacapäcun'a asufriwan nina lupäcächu. <sup>11</sup>Ñatac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpi mun'a. Chay chucarütawan liträtunta alawäcunäpä manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nítac chay unanchacuyninta čhulachicücunäpäpis” nil.

<sup>12</sup>Chayurá chalapacücuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicüchu masisu cäcuna iñacaycunächu tacyaycapäcunayquimá!

<sup>13</sup>Chaypitam uyalilú janay pachäpi apalcačhaypanuy cay nimüta: “Cayta isquirbiy: ‘Caypi puntaman Jesusninchicman chalapacul wañucücunacä imaynu cushisham capäcun'a!’ ” nil.

Niptinmi Chuya Ispiritupis “Aw, paycuna chay lulaynincunapita jamaculcan'añam; lulaśhancunäpis yalpaśhañam caycun'a” nin.

### Juc anjilmi cay pachäta cusichan

<sup>14</sup>Chaypïtam licälú Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananchu täcuyäta. Paymi umanchu apaña ürupi curunacta. Maquinchüñatacmi uywaña sumä filuchäsha cüshacta. <sup>15</sup>Chaypïtam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuña. Paymi sumä ayaycahaypanuy pucutaycäpa janäninchu täcücäta nin: “Lutuna timpu ñam chämuna; cay pachächu cusichaca ñam pu’ushaña cayan. Cüshayquiwan canan-pacha lutuchacuyña” nil. <sup>16</sup>Niptinmi pucutaypa janäninchu täcüca cüshanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licaliña.

<sup>17</sup>Chaypïtam janay pachächu Diospa chuya wasinpïta juc anjilpis yalämun filuchäsha cüshacta aptïsha. <sup>18</sup>Chaynütacmi uycunan patacäpïta yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunanpä pudirniyu. Paymi chay cüsha aptiläcäta ayaycahaypanuy niña: “Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu’ushaña cayalcan” nil.

<sup>19</sup>Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüña; jinalculmi malcapïta calüchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycüña. <sup>20</sup>Chaychu jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämul cawallucunap jaquiman-cama chänäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyänäpis.

### Anchish anjilcunam plägacunacta apapämun

**15** <sup>1</sup>Chaypïtam janay pachächu jatun sumä siñalta licälú. Chaychümi anchish anjilcuna cayalcäña anchish camacalpä plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä caña.

<sup>2</sup>Chaypïtam licälú lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi shäcuyalcäña chucarüta, liträtunta llallicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa ushan arpantin-camam cayalcäña. <sup>3</sup>Paycuna taqipäcunä Diosta sirbï Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“iSumä munayniyu Tayta Diosllá;  
Lluy lulašhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!  
Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüní,  
Rasun chuyamari caminuyquicuna.

<sup>4</sup>Taytay ¿mayantá mana manchacušhunquimancho?  
¿Mayantá shutiquita altuman mana juluyacušhunquimancho?  
Amlamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna shaycamul manchacuywan amllecta altuman julaycälishunqui llapa lulayniquicuna tincüninman cashanta camalaycachishayquipitamari” nil.

<sup>5</sup>Chaypitam janay pachächu Diospa wasinchu Sumä Chuya Chuya Sityuca<sup>j</sup> quichacacüshanta licälú. <sup>6</sup>Chay wasipitam chay anchish anjilcunaca yalämün anchish plägacunacta apacälälisha. Paycunam línu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi wachacuwan pichun-chaypa shillwicälälisha-cama capäcuñä. <sup>7</sup>Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülun chay anchish anjilcunäta anchish ürupi chançhacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta. <sup>8</sup>Natac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycawanmi chay chuya wasica lluy juntäñä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay anchish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

### Anchish chançhachu Diospa piñacuynintam jichaycämün

**16** <sup>1</sup>Chaypitam uyalilú sumä ayaycächaypanuy chay wasipita anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish chançhachu Diospa sumä-sumä piñacuyninta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

<sup>2</sup>Niptinmi punta cä anjil lilcul cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal litratunta alawä nunacunäpa aychançu licaliñä nana-nanay millachicuy llilitay ishuytaycuna.

<sup>3</sup>Chaynütacmi ishçay anjilcäpis chançhanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licaliñä. Chaymi yacuçu imaymana llapan licchä uywacunaca wañulälilñä.

<sup>4</sup>Chaynütacmi quimsa cä anjilca chançhanta jillpüñä llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyüñä. <sup>5</sup>Chaypitam uyalilú yacucunäta munayninçu uywä anjilca cay niyäta:

“Lluy caycunaçu cäninman-camam am lulaycunqui, Taytalláy. Am’a imaypüpis imaycamapis allincäta lulaycü sumä chuyamari canqui.

<sup>6</sup>Willacüniquicunacta, chalapacüniquicunacta wañulcachilmi yawarninta jichäla.

Chay mirisishanmanmari canañnatac yawarta upyächinqui” nil.

<sup>7</sup>Chaypitam uyalilú uycunan pataccäpitapis cay niyämüta:

“Aw, sumä jatun munayniyu Tayta Dios,

<sup>j</sup>15.5 Sumä Chuya Chuya Sityuca: Griego isquirbishançu’a “Willacuñhan Carpa” niyanmi.

Anmi rasuncäwan, tincüninman-cama cäraycunqui” nil.

<sup>8</sup>Chaypítam tawa cä anjilcäpis échanéhanta intíman jillpüñä. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpä cunsintiycüñä. <sup>9</sup>Chaynu llapa nuna pušhllúsha licalilcälilpis manam wanaculcäñächu; Diosta alawapäcunantá ašhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcäñä.

<sup>10</sup>Chaypítam picha cä anjilcäpis échanéhanta jíchaycüñä chay chucariüpa mandashancäman. Jinaptinmi lluy mandashanca pasaypi tutapäluptin nunacunaca nanaycäwan alluncunactapis sumä cáchuculcäñä. <sup>11</sup>Chaynu cayalcalpis mana allin lalaynincunapi manam wanaculcäñächu; ašhwanpam chay nanaynincunapi dañäducunapi janay pacha cä Tayta Diospa cuntran limapäcul jalutaculcäñä.

<sup>12</sup>Chaypítam süta cä anjilca échanéhanta jillpulpuycüñä jatun Euf rates nishan mayuman. Jinaptinmi chaquiñä, inti yalamunan lädupi šhamü mandacücuna pasapäcunanpä.

<sup>13</sup>Chaypítam licälú chay culibraycäpa shiminpi, chucariüpa shiminpípis, casquish willacücäpa shiminpítapis quimsa ucucuy-nilä mana allin ispiritucuna yalayalcämüta. <sup>14</sup>Chaycuna supaycäpa ispirituncuna capäculmi sumä jatun siñalcunacta milagrucunacta lulapacüñä. Jinantin pachächümi munayniyu mandacücunäta juntumü yaluñä sumä munayniyu Tayta Diospa unanchäshan muyunninču girranaculcänanpä.

<sup>15</sup>Nilpämuñätacmi: “Ya’a un’aypimi suwanüpis cutimušhä; cushisham can’a müdananta tuqui alistacüsha musyat-musyat alcamäcunacá un’aypi calanllannuy pin’aypä mana pulipäcunanpä” nil. <sup>16</sup>Chaymi chay ispiritucunaca nunancunacta juntüläliñä Israel limayninču “Armagedon” nishanman.

<sup>17</sup>Chaypítam chay anéhish cä anjilca échanéhanta waywäman jillpuycüñä. Jinaptinmi janay pachächu chuya wasíchu täcunanpita ayaycächaypanuy nümuñä: “Caywan’a lluyñam camacälun” nil. <sup>18</sup>Chaymi cay pachäta räyucunäwan, bululunyaycunäwan sumäsumä pacha-cuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuynu’a lluy nunacunap cawsayninchüpis manam imaypis cañächu. <sup>19</sup>Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacüñä, jinantin nasyuncunächu malcancunäpis lluy tuniläliñä. Tayta Dios manamá un’alachu Babilonia nasyunta, ašhwanpam chay tincüninmannuy échächä binucta upyayächinuy échanéchu junta cä sumä piñacuyninta upyächila. <sup>20</sup>Natac llapa lamarpa chawpinču cä islacunäpis, lluy ulucunäpis chincaculcäñämi. <sup>21</sup>Jinaman janay pachäpípis jatuchächä-jatuchächä luntum tawa éhunca kilu llasä-cama camacaycüñä. Chay sumä-sumä pläga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapäcul jalutaculcäñä.

## Watica walmim chucarüman sillalayan

**17** <sup>1</sup>Chaypitam ançhish échançhantin-cama cã anjilcunäpi jucnin ašhuycamul nimãñã: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuyya muçhuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lãdunçu tãcũ sumã watica<sup>k</sup> anla walmi cašhantapis. <sup>2</sup>Paywanmi cay pachãchu puydi mandacücunaca mansibaculcãla; jinantin pachãchu nunacunãpis sumã shincãshanuy mansibacuynincunaçu juchacawshipãcula” nil.

<sup>3</sup>Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan chunyãman anjilca pušhãman. Chayçhümi licãlũ juc walmi puca chucaruman sillalaya. Chay chucarum cañã ançhish umayu, çhunca wãlayu, llapa aychançhüpis Diospa cuntran jalutacušhan isquirbışhallam cacuñã. <sup>4</sup>Chay walmi alli çhanyü-cama müdanawanmi çhulacüşha cayãñã: yawarnuy puca müdanawan, yana puca müdanawanpis; ürucunawan, pirlacunawan alãjapacüşhalãmi cacuñãpis. Chaynütacmi üru cüpaçu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunãta lluy lluy millachicuynincunacta chacchaycaçhayãñãlä canpis. <sup>5</sup>Ulcunçhüñatacmi isquirbisha cay niñã:

“Camalãchishañam:

Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap Mamanmi,  
Cay Pachãchu Millachicuycunap Mamanmi” nil.

<sup>6</sup>Chaymi allinta licaycuypitã chay walmi shincãsha cayãñã Diosman chalapacücunãpa yawarninwan, Jesuspi willacüşhtin wañucunãpa yawarninwan. Chayta licalculmi äšhalacüyã jinalla.

<sup>7</sup>Jinaptimi anjilca nimãñã: “¿Imapitan caynu cacuyanqui? Ya’ami tantiachishayqui chay walmi ima cašhantapis, chaynütac chay sillalãshan ançhish umayu çhunca wãlayu chucarupitapis. <sup>8</sup>Cay licašhayqui chucaru unay cawsalam, canan’a wañüşham cayan. Ñatac luli-luli wayüpi šhalcamun’a wiñay simpri sumã ñacayman linanpämi. Chay unay cawsal canan wañüşha cãcãta yapa šhalcamüta licãlãlilmi cay pacha allaycuyninpita canancamapis cawsaypä cã libruçu šhutin mana isquirbishacunacã sumã licapayllaman camapãcun’a.

<sup>9</sup>“Yaçhayniyu cayal’a canan cayta tantiaycuy: Ançhish umacunaca ançhish ulucunãmi cayan; chayçhümi walmica tãcuyan. <sup>10</sup>Jinaman chay umancuna cayan ançhish puydi mandacücunãtacmi. Picha cãcunacã wañülãlishañam cayan; süta mandacücallañamari cayan. Chay ançhishca cayanlãtacmi; pay yaycülüptin’a manañam ancha unayñachu caycun’a. <sup>11</sup>Ñatac chay unay cawsacã, canan wañüşha cã

<sup>k</sup> 17.1 watica: juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.



chucarum pusä mandacücämari. Pay anéhishcunäpa caštallanmi; camacaycämantacmi liyanpis.

<sup>12</sup>“Chay licašhayqui éhunca wälacunacá cayan manalä mandäman yaycapäcü éhunca mandacücunam. Paycuna rätullapa éhulaycušham capäcun’a chay chucaruwan cusca. <sup>13</sup>Natac chay éhuncantin mandacücunaca awninacälälin munaynintawan mandacuyninta chucarüpa maquinman éhulapäcunanpämi. <sup>14</sup>Jinaptinmi chay Uwishcäwan pil-yapäcun’a. Uwishcänatacmi llapa munayniyücunap munayniyu cayal, lluy mandacücunap sumä mandacünin cayal llallilun’a; paywan cäcunaca japächäshancunämi, aclashancunätaacmi, masisu chalapacünincunatacmarí” nil.

<sup>15</sup>Jinamanmi anjilca nimänä: “Watica walmi täcušhan achca yacucunaca cayan: malcacunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana licchá limaychu limäcunam. <sup>16</sup>Chay chucaruwan éhunca wälacunam sumä-sumä éhniculcan’a watica walmíta. Jinalmi mana cašhanman muyülälíchín’a; calanllactam cáchaycälälin’apis. Aychantapis micapäcun’am. Jinalculmi lluy cañaycälälin’a. <sup>17</sup>Tayta Diosmari munašhanca lulacananpä cay mandacücunäpa šhun’unman munayninta éhulaycun’a. Chaymi cuscanpita limanacuycul chucarüta ‘am manday’ nil maquinman éhulaycun’apis Diospa shimin lluy lulacacunancama. <sup>18</sup>Chay licašhayqui walmica cay pachächu mandacücunäta munašhanta lulayächí jatun malcam” nil.

### Babiloniam mana cašhanman muyun

**18** <sup>1</sup>Chaypítam licälú sumä munayniyu juc anjil janay pachäpi ji’alpayämíta. Paypa sumä cayninpítam cay pachäman sumä acchiñä. <sup>2</sup>Paymi llapan callpanwan niñä:

“¡Jatun Babilonia cučhpälunñam, cučhpälunñam!

Canan’a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap mačhayninmanñam,

llapa anla éhinisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

<sup>3</sup>Jinantin pachächu nunacunämi sumä shincäshanuy mansibacuy-nincunaču juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacücunaca paywanmi mansibacälälila;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumä ricuman muyülälin, llapa aychanpa ima finunnin munašhantapis chay malca lanti-puptinmari” nil.

<sup>4</sup>Chaypítam janay pachäpita cay nimüta uyalilú:

“Ya’ap nunäcuna, chay malcapita wayralla yalapämuy paycuna

juchaculcäshanta mana juchaculcänayquipä, plägacuna mana alcansaycapäcušhunayquipä.

<sup>5</sup>Juchancunamari janay pachäcama éhälun.

Chay mana allinnincunapitamari Tayta Dios yalpälun.

<sup>6</sup> Quiquillanwan-ari paytapis cutiycăchiy.

Lulaşhanpi ishca cuti maswanlä cutiycăchiy.

Chay binu shincachishancăpi juc mas sumăntală uycülüypis.

<sup>7</sup> Sumă puyditucushanman, nunatucushanman, allintucushanman tincüta llaquictawan turmintucta uycülyu.

Paymari şhun'unchu niyan: 'Ya'a täcuyă mandacüñam.

Manam jpanyaşhachu cá nă imaypis duyucta aysaşhăñachu' nil.

<sup>8</sup> Chaynu captinmi juc muyunllaçu alcansămun'a imaymana plăgacuna: wañuypis, wa'aypis, micuypi ñacaycunapis.

Căraycū Tayta Dios sumă jatun munayniyu calmari nina lupăcawan camacaycūlun'a" nil.

<sup>9</sup> Chay Babilonia ninawan sumă latayaptin untay ishpiyămüta licalmi jinantin pachăçu puydi mandacücunaca maquintapis tăllalcul-tăllalcul awčhuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacücunămari, paypa sumă cänincunaçu imapapis janallançu cawsăcunămari. <sup>10</sup> Chay sumă manchanaş ñacayninta licapapăculmi calullapi nipăcun'a:

"İmanuylă, imanuylă jatun malcallă, munayniyu Babilonială canqui!

iJuc ũrallačhütan camacayniqui čhămuñă!" nil.

<sup>11</sup> Ñatac jinantin pachăçu nigusyanticunăpis paypita sumă llaquicuywanmi awčhupăcun'a; manañamari lantă can'achu <sup>12</sup> ũruucta, yulă illayta, sumă čhanyu lumicunacta, pirlacunacta, nă imaymana finu alli čhanyu lataşhcunacta: lănu nishanta, sădacunacta, pucañilă lataşhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulaşhacunăta lantă can'achu: imaymana tuqui aşhnă čhanyu cullucunapăta, marfil nishanpăta, brunsipăta, jărupăta, marmol nishan lumipătapis. <sup>13</sup> Chaynütac nă lantă can'achu canălacunactapis, sumă tuquilla aşhnă pırfümıcunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, bñucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, nă trıgucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, cărrucunacta, jinaman lanticulănan uyway nunacunactapis, nütac almancunactapis manañam lantă can'achu.

<sup>14</sup> Chaymi nipăcun'a: "İma wañupacuşhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama căniquicunapis chincacunăam. Manañam imaypis talinquiñachu" nil.

<sup>15</sup> Chay malcacunăwan sumă řicuyă nigusyanticunaca manchacuywan calullapimi licapapăcun'a chay manchanaş ñacayninta. Sumămi wa'apăcun'a awčhupăcun'a:

<sup>16</sup> "İmanuylă, imanuylă jatun malcallă canqui!

Sumä-sumä linu finu latašhwan, uwi-niläwan pucawan müdapacüsham calanqui.

Üruwan, sumä tuquish-cama çhanyu lumicunawan, pirlacunawan adurnäsham calanquipis.

17 Juc ürallactatan rïcu cayniqui rätu chincälun” nil.

Chaypïta barcucunacta lluy manijäcunäpis, chaychu licunäpis, lamarchu lluy lulapacücunäpis calullaçhümi shaycacaycälin'a. 18 Chay malca lupaptin untašhanta licälälilmi apalcaçhaculcan'a: “Cay jatun malcanuy'a manam mayçhüpis calachu” nil. 19 Chaypïtam llaquicuypi umancunaman allpacta jitaycälil sumä awçušhtin apalcaçhaypa nipäcun'a:

“iImanuylä imanuylä jatun malcallä canqui!

Amçhümi llapa barcuyücunapis alli cäniyücunaman muyupäcula. iJuc ürallactatan rätu chincäsha licalïñanqui!” nil.

20 Ñatac juc nimuña:

“iCay malcapïta cushiculcay janay pachächu lluy cäcunacá!

iCushiculcay Jesuspa nunancuna, puydi caçhancuna, Diospa willacünincuna!

Amcunacta ñacachipäcušhušhayquipimi Dios mirisidunta muçhu-yächin” nil.

21 Chaypïtam munayniyu juc anjil palta uyulu-nilä jatu-jatun lumi chalalcul lamarcäman wicapalpüña, cay nishtin:

“Cay wicapašhacänümi ampis jatun Babilonia malca mana cašhanman wicapäsha canqui.

Manañamari imaypis licapäcušhunquiñachu.

22 Manañam arpacuna, quñacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amçu can'añachu.

Nitac talicun'añachu ima lulayniyücunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

23 Manañam amçu ima acchipis mastá acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiquicunämari munayniyütucušha cäniyü-cama ricuyälälila.

Rüjacuyniquiwanmari jinantin malcacunacta ingañapäculanqui.

24 Cay malcaçhümari Diospa willacünincunap, chalapacücunap yawarnintawan jinantin pachächu lluy wañuchishacunäpa yawarnincunactapis taliycula” nil.

### Janay pachächu cäcunämi Diosta alawapäcun

**19** 1 Chaypïtam janay pachächu uyalilü achca-achca shimicta ayaycaçhaypanuy cay niyalcäta:

“iAleluya! iAlawäsha cachun Tayta Diosninchi!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacüca.

<sup>2</sup> Pay cäninman-cama nunacunäta cäraycunmari.

Chaymari cay pachächu llapan nunacunäta juchacachī watica anla walmictapis cäraycula.

Ñatac Diospa willacünincunacta wañuchishanpïtam payta cuti-chicüla” nil.

<sup>3</sup> Nilculmi yapatac cay nilälimuñä:

“iAleluya! iAlawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cäraycuśha malcapïta untay ishpïca chaynüllam wiñay simripä can’a” nil.

<sup>4</sup> Nilälimuptinmi chay ishca y chunca tawayu yaśhacunaca, chaynütac tawa cawsäcunäca täcunanächu cä Diospa puntanächu pilataypanuy un’ulacaycälil cay niñä:

“Chaynu cachun. iAleluya! iAlawäsha cachun Tayta Diosninchic!” nil.

<sup>5</sup> Niläliptinmi täcunanpïta juc shimi nilpämuñä:

“Altuman julaycäliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumä mana sumäpis,

payta manchacuywan chalapacücunaca” nil.

<sup>6</sup> Chaypïtam uyaliñü achca nunacuna limayalcänuy, sumä mayup jatun suynayninnu, räyup bululunayninnu cay niyäta:

“iAleluya! iAlawäsha cachun!

Sumä munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

<sup>7</sup> Cushicuśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypïta.

Uwishcäpa casaracuynin chämunnamari.

Walminpis listuñam cayan;

<sup>8</sup> ñinupi finu finu chipyayä müdanawanlämi cayanpis” nil. (Chay ñinu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

<sup>9</sup> Chay anjilmi nimäñä: “Cayta isquirbiy: ‘Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyninman ayachisha cäcunaca’ ” nil. Jinamanñatacmi nimäñä: “Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi” nil.

<sup>10</sup> Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un’ulacuyculä alawanäpä. Jinaptimi: “Ama chayta lulaychu. Ya’apis Diosta sirbillam cayä amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacümasi quicunap. Aśhwanpa Diosllacta alaway. Llapa willacücunäpa willacuynincunächu Jesusllapimari cayan” nil nimäñä.

### Yulä cawalluman sillaläcämi girranacun

<sup>11</sup> Chaypïtam janay pachäta quiçhalayäta licälü. Chaychümi cayäñä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam şhutin cañä “Rasun Chalapacunaca” nisha. Pay rasun cäcällamannümari cäraycunpis,

girranacunpis. <sup>12</sup>Ñawincunañatacmi ninanu chipipicyayãñã, umanñatacmi achca curunayu cañã. Chaychu shutin isquirbisha cãcãtam paylla tantiañã. <sup>13</sup>Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüshanu cacuñã. Shutinñatacmi “Diospa Limaynin” nisha cañã. <sup>14</sup>Janay pachãchu cachacucunãñatacmi linupita lulãsha finu, yulã, chuya müdanawan müdacälälisha, yulã cawallucunaman sillacälälisha capacuñã. <sup>15</sup>Shiminpitañatacmi yalamuñã sumã afilãsha ispãda llapa nasyuncunãta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan’a. Ñatac paymi binupa übacta jalücãnüpis juchancunapita ñacachin’a; jatun munayniyu Diospa piñacuyninwantacmi muçhuchin’apis. <sup>16</sup>Jinaman’a müdanançhüpis uticunchüpis isquirbisham cañã:

“Llapa Munayniyücunap Munayniyüca  
Lluy Mandacücunap Sumã Mandacüinca” nil.

<sup>17</sup>Chaypitam licälú juc anjil intïman shaycucuycul cay nil ayaycaçhayãta: “Shapãmuy llapa licchã pälicuna, Diosmi ayalcãchishunqui cumbidunchu <sup>18</sup>jatun mandacücunãpa, cachacup puydinincunãpa, munayniyu nunacunãpa, cawallucunãpa sillãdancunãpa, uyway mana uyway nunacunãpa, sumãpapis mana sumãpapis aychancunacta micapãcunayquipã” nil.

<sup>19</sup>Chayüratacmi chucarüta cay pachãchu mandacücunãwan lluy cachacuntinwan cayãta licälú. Paycuna juellachanacüñã chay yulã cawallun sillãshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi. <sup>20</sup>Chaychünatacmi ichã chay chucarüta sumã milagrucunãta lulapü artish willacücãtapis chalälãliñã. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunãta ingañal chucarüpa litrãtunta alawachipãcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücãta cawsayãllacta jitalpälãliñã asufriwan nina walayã uchaman. <sup>21</sup>Juccunãtañatacmi chay yulã cawalluman sillalãca limalcušhallanwan juc ispãdawan-yupaypis wañuchiñã. Jinaptinmi chay nunacunãpa aychancunawan wisculcunaca amilãliñã.

### Satanaštam 1000 watapã wiçhachin

**20** <sup>1</sup>Chaypitam licälú juc anjil janay pachãpita luli-luli mana camacã wayup quichacuntawan jatun cadinacta maquinchu apticüsha ji’alpayãmüta. <sup>2</sup>Chay anjilmi unaypi jatun culibraycãta, supaycãta, chay quiquin Satanašcãta chalälul walanga (1000) watapã watãñã. <sup>3</sup>Chaychümi chay supaycãta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumã sigurãñã walanga (1000) wata intiru

nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasä-luptinñatacmi rätullapä caçhaycunan can'a.

<sup>4</sup>Chaypïtam licälú täcunançhü-cama mandacunanpä çhulaycuşhan-cunaca täcuyalcäta. Chay mu'uşha nunacunäpa almancunactamari licälú. Chaynu wañüchisha capäcula Jesuspa willacuyninman masïsu chalapaculcäşhanpïtam, Diospa shiminta willaculcäşhanpïtam, chay chucarütapis nï liträtuntapis mana alawapäcuşhanpïtam, chaynütac maquinçhüpis, ulcunçhüpis mana unanchachiculcäşhanpïtam. Paycuna şhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a. <sup>5</sup>Cay cayan punta şhalcamuyçämi. (Juc wañücunacä walanga (1000) wata pasanancama manalämi şhalcapämulachu.) <sup>6</sup>Chayurá punta şhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Aşhwanpa Diospawan Jesusninchicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

<sup>7</sup>Ñatac walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläşhanpïta caçhaycuşham can'a. <sup>8</sup>Jinalmi yalun'a casquicuyninwan jinantin pachäpa sapincunaçhu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta. Chaypïtam lamarpa patançhu a'u-yupay achca-achcacta gïrrapä juntun'a. <sup>9</sup>Chaynu jinantin pachäpa sapin-cama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläşhancätawan Diospa cuyaşhan malcantapis lluy cunçhacaycälin'a. Jinäluptinmi janay pachäpïta nina jï'alpamul chay cunçhaläcunäta camacaycülun'a. <sup>10</sup>Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uçhamanmi jitalpüñä. Chayçhüñam cayañä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chayçhümari tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

### Wañücunätam lulayninman-cama cäraycun

<sup>11</sup>Chayüratacmi licälú juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chayçhümi allpäpis, silüpis mayçhu caşhanpis mana camalal lluy chincacuñä. <sup>12</sup>Chaypïtam wañüşhacuna sumäpis mana sumäpis Diospa puntançhu şhacuyalcäta licälú. Chayçhümi quiçhaycuñä librucunäta. Chaynütacmi cawsaypä cä libruçtapis quiçhaycuñä. Chaymi chay librucunäçhu isquirbïshanmannuy chay wañüşhacunaca cäraycuşha cala. <sup>13</sup>Lamarcunäpis, wañuyçäpis, wañücuna caşhancäpis lluy chayçhu wañüşhancunacta-camam uycälimuñä. Lluy-lluymari lulaşhanmannuy cäraycuşha cañä. <sup>14</sup>Chayçhümi chay quiquin wañuyçäpis, wañücuna caşhancäpis jïtaycuşha cañä nina walayä uçhaman. Cay nina walayäçämi "ïpa wañuy" cayan. <sup>15</sup>Cawsaypä cä libruçhu şhutincuna mana talicücunacä chaymanmari jïtaycuşha capäcuñä.

**Muśhü Jerusalen malcactam lican**

**21** <sup>1</sup>Chaypítam licälú janay pachätapis cay pachätapis muśhü cayäta. Canan licaśhanchic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu. <sup>2</sup>Chaypítam licälú chuya muśhü Jerusalen malca janay pacha Dios caśhanpi ji'alpayämüta. Chay cayäñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacüśha alcayäcänümi. <sup>3</sup>Chayüram uyalilú täcunanpita llapa callpanwan cay nimüta: "Cananpita nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycuná Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunanpä. <sup>4</sup>Paycunap llapa winincunacta<sup>l</sup> Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuypis, awchuypis, wa'acuypis, nanaypis, ni ima llaquipis lluy punta cäcunaca camacäśhañamari" niñä.

<sup>5</sup>Ñatac chay täcunachu täcücämi nimuñä: "Canan'a ya'a ima aycactapis lluy muśhümanñam camayá. Cay limaśhacünäta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari" nil. <sup>6</sup>Chaypítapis nimäñämi: "Camacalpüśhañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá. Mayanpis yacunäśhanuy ashimäcätá dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishä. <sup>7</sup>Mayanpis llalliycüca ya'awanmi imaypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuśhä; payñatacmi nuná caycun'a. <sup>8</sup>Ñatac chinaśhcunaca, mana chalapacünaca, millachicuyta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchicücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, casquishcunäpis lipäcun'a asufriwan nina walayä ućhamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancämanmari" nin.

<sup>9</sup>Chaypítam ipa anćhish anjilcunapita jucnin aśhuycamumäñä ćhanćhanču ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: "Śhamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui" nil. <sup>10</sup>Chaypimi Ispiritup munayninćhu jatun altu uluman puśhämäñä. Chayćhümi licachimäñä chuya Jerusalen malca janay pacha Dios caśhanpi ji'alpayämüta. <sup>11</sup>Chay malcam sumä chipyayäñä Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayäñä tuqui-tuqui ćchaniyu luminüpis, jaspí nishan luminüpis, ishpi-yupaypis. <sup>12</sup>Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläśha cacuñä. Ćhunca ishcayniyu puncuyümi cañä. Puncuncunaćhütacmi juc anjil-cama cayäñä. Chayćhütacmi isquirbisha cañä ćhunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa śhutincuna. <sup>13</sup>Inti yalamunan lädućhümi quimsa puntu cañä; inti ji'alpunancächüpis quimsa; ipa-lädućhüpis quimsatac; chay punta-lädućhüpis quimsatacmi. <sup>14</sup>Chay malcap muyülininćhu pilam ćhunca ishcayniyu simintuyu cañä. Chay simintu lumicunaćhümi

<sup>l</sup>21.4 *winin*: Waquincunaćhu'a "wi'in" nipäcunmi.

Uwishcäpa çhunca ishcayniyu puydi yaçhacacünincunap şhutincuna isquirbisha caña.

<sup>15</sup>Chay limapämä anjilca şhu'uşhtanuy ürupita tupucuctam aptilayäñä chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä. <sup>16</sup>Chay malca cuadrädum caña, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam caña. Anjilmi chay malcacta aptiläşhan şhu'uşhwan tupüñä. Jinaptinmi ishca walanga ishca paçhacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñä. <sup>17</sup>Chaypitam anjilca tupucunwan tupüñä chay malcap pilanpa altunninta. Jinaptinmi süta çhunca pichayu mitru caña.

<sup>18</sup>Chay malcap muyülinin pilam jaspi nishan lumiwan piläşha caña. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan luläşha cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä. <sup>19</sup>Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä çhaniyu lumicunawan adurnapacüşha cacuñä: allaycuynin simintum caña jaspi amya birdi lumipita, ishcaycaña-tacmi safiru asul lumipita, quimsaña-tacmi agata mulu-mulu lumipita, tawaña-tacmi ismiralda birdi lumipita. <sup>20</sup>Pichaña-tacmi onice yana lumipita, sütaña-tacmi curnilina puca lumipita, ançhishcña-tacmi crisolito tuqui tun'uşh lumipita, pusäcña-tacmi berilio amya asul lumipita, isuncña-tacmi topacio amya tun'uşh lumipita, çhuncña-tacmi crisoprasa birdiwan tun'uşh lumipita, çhunca jucniyücña-tacmi jacinto birdiwan asul lumipita, çhunca ishcayniyücña-tacmi amatista yana asul lumipita. <sup>21</sup>Ñatac chay çhunca ishcayniyu puncuncunam çhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapita-camalla luläşha cacuñä. Chay malcap jatun cällinpis ürunllanllanpita luläşham cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

<sup>22</sup>Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Aşhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcämi chayçu alawanapä cayäñä. <sup>23</sup>Chay malcaçu intipa ni quilläpa acchiynintapis manam nisitañaçu. Aşhwanpam quiquin Diospa sumä caynin chayçu acchiyänä; Uwishcätacmi michiru caña. <sup>24</sup>Nasyuncunäpis chay malcap acchiyllançhümi pulipäcun'a. Cay pachäçu mandacücunäpis chayman apapämun'a imaymana cänincunactam. <sup>25</sup>Puncunpis manam imaypis wiçhacacun'achu; imaypis quiçhalayan'a tutapaypis manaña captinmari. <sup>26</sup>Chaynütacmi llapan caşhtacunäpis lluy sumä cänintapis, sumä caynintapis apapäcun'a. <sup>27</sup>Chay malcaman manam yaycapäcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis ni luläcunäpis, ni casquishcunäpis. Aşhwanpa yaycapäcun'a Uwishcäpa cawsaypä cä librunçu şhutin isquirbishacunällam.



### Diospa malcanpimi willan

**22** <sup>1-2</sup>Chaypïtam juc anjil licaycachimãñã chuya-chuya ishpini-pis chipyayã cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcãpa tãcunanpïta yalamulmari chay malcap jatun cãllin çhawpinpa liñã. Chay mayup wic-lãdu cay-lãdu patançhumi cawsachicü jaçhaca wiñayan. Chay jaçha quilla-quillalla wayulmi, wataçhu'a çhunca ish-cayniyu cuticta wayun. Chay jaçhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcãnanpã cayan. <sup>3</sup>Chayçhu manañamari imapis nï mayan-pis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chayçhu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapãcun'a. <sup>4</sup>Quiquin cãrantapis licaycapãcun'am, ulcuncunaçhũñatacmi şhutinta apapãcun'a. <sup>5</sup>Ñatac chayçhu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpripã acchiptinmi chayçhu yaçhãcunaca michi-rucunactapis nï intitapis nisitapãcun'añachu. Wiñay simpripãñatacmi mandapãcun'apis.

### Jesumi şhamun

<sup>6</sup>Chaypïtam anjilca nimãñã: "Cay limaşhãcunaca rasuncãwan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiaycachï quiquin Diosmari caçhãmun anjilninta cay şhamü muyuncunãçhu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycachinanpã.

<sup>7</sup>"Canallanñam şhayãmú. Maynu cushishalã can'a cay libruçhu Diospa limaşhanmannüpis cãsucücunaca" nil.

<sup>8</sup>Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilã, licalã. Chaypïtam anjilpa ñawpãninman alawanãpã pilataypanu un'ulacuyculã. <sup>9</sup>Jinaptimi nimãñã: "Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwshi-masillayquim cayã, chalapacü-masiquicuna Diospïta willacücunãnüpis, chaynütac cay libruçhu isquirbishacta cãsucücunãnüpis. Aşhwanpa Tayta Diosllacta alaway" nil.

<sup>10</sup>Chaypïtapis nimãñãmi: "Cay libruçhu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipã çhulacuychu. Chay pasanancunaca muyuncunaca j'acaycayãmunñamari. <sup>11</sup>Chayurã mayan-pis mana allin lulãcã jina mana allincãta lulachcãchun; millachicuy lulãcunãpis chaynũlla lulachcãchun. Mayanpis allincãta lulãcã jinallatac lulachcãchun. Chaynütac Diosllapa cawsãcãpis chaynũlla cawsachcãchun.

<sup>12</sup>"Aw, canallanñam şhayãmú. Primiuctapis apayãmümi lulaşhanman tincũta manyapi lluy unãpã. <sup>13</sup>Ya'ami Alfapis Omegapis cayã; allaycuycãpis camacaycãpis, imaypïtapis imaycamapis cawsãcãmi cayã.

14“Cushisha capäcuchun müdanancunacta chuyanchäcänüpis chuya cawsäcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapäcunan; wiñay simpri cawsachicü jaçhap wayuynintapis micapäcunanmi.

15Ñatac waşhächümi capäcun'a: allunüpis anlacta luläcunaca, mansibädücunaca, nuna wañuchicucunaca, taytachacunacta alawäcunaca, rüjacücunaca, casquicucunacta cuyäcunapis.

16“Ya'a Jesusmi am chalapacücünäman caycunacta tantiaycachinacpä anjilnita caçhämü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jaçha Chillquimücänüpis cayá. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayá” nin.

17Chuya Ispirituwan Uwishcäpa walminmi “Şhamuy” niyášhunqui. Jinaman uyalicücunapis juccunacta “Şhamuy” nipäcuchun. “Yacunäşhacunaca şhamuchun; munäcá dinbaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyášhunquimari.

18Ya'a Juanmi cay libruçu isquirbisha willacucunacta cäsucücunäta anyaycú: Mayanpis cay willacuyman imallactapis yapaycücätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay libruçu isquirbisha ñacaycunäwan. 19Chaynütac cay libruçu isquirbisha willacucunacta mayanpis imallactapis julücätä, cay libruçu nishan chay cawsachicü jaçhap wayuynintawan chuya malcaçu cananpítapis quiquin Diosmi julülun'a.

20Lluy caycunacta nicämi nin: “Canallanñam şhamuşhä” nil. Awari. ¡Chaynu cachun! ¡Şhamuy, munayniyu Jesusllá!

21Quiquin Jesusninchic llaquipaynin amcunaçu cachun. ¡Chaynu cachun!